



## Abstracta Iranica

Revue bibliographique pour le domaine irano-aryen

Volume 29 | 2008

Comptes rendus des publications de 2006

---

« Neopersian stanzaic poetry and its relationship to the Arabic musammat », in : Ed. Emery, ed., *Muwashshah. Proceedings of the Conference on Arabic and Hebrew Strophic Poetry and its Romance Parallels, School of Oriental and African Studies [SOAS], London, 8-10 October 2004*. London, Print Room, School of Oriental and African Studies, 2006, pp. 257-267.

Angelo-Michele Piemontese

---



### Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/31642>

ISSN : 1961-960X

### Éditeur :

CNRS (UMR 7528 Mondes iraniens et indiens), Éditions de l'IFRI

### Édition imprimée

Date de publication : 15 mai 2008

ISSN : 0240-8910

### Référence électronique

Angelo-Michele Piemontese, « « Neopersian stanzaic poetry and its relationship to the Arabic musammat », in : Ed. Emery, ed., *Muwashshah. Proceedings of the Conference on Arabic and Hebrew Strophic Poetry and its Romance Parallels, School of Oriental and African Studies [SOAS], London, 8-10 October 2004*. London, Print Room, School of Oriental and African Studies, 2006, pp. 257-267. », *Abstracta Iranica* [En ligne], Volume 29 | 2008, document 339, mis en ligne le 15 septembre 2008, consulté le 25 avril 2019. URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/31642>

---

Ce document a été généré automatiquement le 25 avril 2019.

Tous droits réservés

---

« Neopersian stanzaic poetry and its relationship to the Arabic musammat », in : Ed. Emery, ed., *Muwashshah. Proceedings of the Conference on Arabic and Hebrew Strophic Poetry and its Romance Parallels, School of Oriental and African Studies [SOAS], London, 8-10 October 2004*. London, Print Room, School of Oriental and African Studies, 2006, pp. 257-267.

Angelo-Michele Piemontese

---

- <sup>1</sup> Le *musammat* arabe, en tant que forme unique de strophe, s'est certainement étendu aux expressions littéraires persane, hébraïque et romane, alors qu'est à exclure la prétendue origine celtique de ce genre poétique, selon l'A. Il expose la scansion correcte d'un couple de vers de Rūdākī (*gul-ī bahār-ī / but-ī tatār-ī / nabīd dārī / čirā na-yārī ? // nabīd-i rawšan / ču abr-i bahman / ba-nazd-i gulšan / čirā na-bārī ?*), faisant ainsi ressortir ce poème comme une émulation (*mu'āraḍa*) d'un poème arabe d'Abū Nuwās, Ensuite Farroḡī par le *tarjī-band* et Qaṭrān par le *tarkīb-band* montrent un système nouveau et plus sophistiqué des poèmes en stances. Voici « a curious commonality in terminology » qui reste pourtant à expliquer : le concept de strophe ou strophe est signifié par le mot persan *hāne* 'maison' en

ce qui concerne les formes de la poésie strophique persane, alors qu'il est désigné par le mot arabe *bayt*, lorsque le *muwaššaḥ* est concerné.

- 2 Dans le même volume, A. M. Piemontese, « The girdle figured in the Persian *intextus* poem », pp. 173-195, présente l'origine, la forme et la fonction tout particulières du *muwaššaḥ* en poésie persane médiévale.
- 

## INDEX

**Thèmes** : 11.1.1. Littérature persane classique

## AUTEURS

ANGELO-MICHELE PIEMONTESE

Università la Sapienza – Rome